

# Table of Contents

Preface  
Introduction

## CLASSIFICATION – DDC

Joan Mitchell	13	The Impact of Magda Heiner-Freiling and the German Translation on the Dewey Decimal Classification (DDC) System
Bernd Lorenz	23	Die DDC im Umfeld der Entwicklung dezimaler Klassifikationen
Lucy Evans	29	Early Days of DDC Networking in the UK
Magdalena Svanberg	41	Mapping two Classification Schemes – DDC and SAB
Ingrid Rückert	53	Klassifikatorische Erschließung in der Bayerischen Staatsbibliothek
Gerwin Kasperek	63	BioDDC – Anwendung der Dewey-Dezimalklassifikation im Fach Biologie
Benjamin Blinten	73	Perspektiven der Dewey-Dezimalklassifikation als Aufstellungssystematik in deutschsprachigen Bibliotheken
Josef Friedl	83	DDC im DDC
Rudolf Lindpointner	93	Die Entscheidung für die DDC als Aufstellungssystematik an der Oberösterreichischen Landesbibliothek
Gisela von Briel	97	Erfahrungen mit der Dewey-Dezimalklassifikation (DDC) in der Kantonsbibliothek Thurgau in Frauenfeld/Schweiz
Ekaterina Zaytseva	101	Classification Tools for Librarians and Users
Gordon Dunsire	105	Digital Decimals Dewey and Online Libraries
Caroline Kent, Corine Deliot, Chris Martyn	115	Management Information from Classification – methods of collection analysis using DDC
Ulrike Reiner	121	DDC-based Search in the Data of the German National Bibliography
Julianne Beall	131	Representation of DDC in MARC 21
Michael Panzer	139	Taxonomies as Resources – Identification, Location and Access of a »Webified« Dewey

## **SUBJECT INDEXING – SUBJECT AUTHORITY DATA – TERMINOLOGY**

Guido Bee	149	Zielstrebigkeit und Pragmatismus – Magda Heiner-Freilings Impulse für die verbale Inhaltser-schließung
Marcia Zeng, Wei Fan	157	SKOS and Its Application in Transferring Traditional Thesauri into Networked Knowledge Organization Systems
Yvonne Jahns	167	Funktionelle Anforderungen an Normdaten für Themen von Werken
Edward O' Neill	173	FAST - A New Approach to Controlled Subject Access
Pia Leth, Ingrid Berg	179	Subject Indexing in Sweden
Federica Paradisi	185	Analisi a faccette e categorie semantiche per i termini giuridici nel Thesaurus del Nuovo soggettario
Sohair Wastawy, Iman Khiry	195	The Development of Name and Subject Authority (Bibalex) at the Library of Alexandria
Holger Flachmann	201	18 Jahre RSWK und SWD an der Universitäts- und Landesbibliothek Münster
Margit Sandner	215	Entwicklung der SWD-Arbeit in Österreich
Ellen Kipple	221	Die Clearingstelle für Öffentliche Bibliotheken an der Deutschen Nationalbibliothek
Sybille Jungk	225	Die Erschließung der Belletristik und Kinder- und Jugendliteratur im Sachkatalog der Deutschen Nationalbibliothek Leipzig
Axel Ermert	229	Regelwerke, Klassifikation und Terminologie

## **SUBJECT ACCESS - MULTILINGUAL ACCESS**

Winfried Gödert	233	Ontological Spine, Localization and Multilingual Access
Lars G. Svensson	241	Unified Access – A Semantic Web Based Model for Multilingual Navigation in Heterogeneous Data Sources
Patrice Landry	249	The Evolution of Subject Heading Languages in Europe and their Impact on Subject Access Interoperability
Gerhard Riesthuis	257	Subject Searching in Merged Catalogues
Jessica Hubrich, Tina Mengel, Katrin Müller, Jan-Helge Jacobs	261	Improving Subject Access in Global Information Spaces

Christel Hengel	269	The Virtual International Authority File (VIAF)
la C. McIlwaine	273	Tongues of Men – Communication in an Electronic Age
Marie Balíková	281	Looking for the Best Way of Subject Access
Britta Woldering	289	Europeana – Mehrsprachiger Zugang zu Europas digitalem Kulturerbe
Ute Scharmann	297	1001 Buchstabe oder Warum öffentliche Bibliotheken fremdsprachige Kinderliteratur bereithalten sollten

### **LIBRARIANSHIP – MISCELLANEOUS**

Heidrun Wiesenmüller	303	Sacherschließung im Bachelorstudiengang Bibliotheks- und Informationsmanagement an der Hochschule der Medien Stuttgart
Dorothy McGarry	313	Magda Heiner-Freiling and Her Work in the IFLA Section on Classification and Indexing
Robert Zepf	317	Pour les generations présentes et future – For the Benefit of Present and Future Generations

### **BIBLIOGRAPHY MAGDA HEINER-FREILING**

Heidrun Alex	331	Personalbibliografie Magda Heiner-Freiling
--------------	-----	--